II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 5 maart 1975

inzake een procedure op grond van artikel 85 van het E.E.G.-Verdrag (IV/27.879 Sirdar-Phildar)

(Slechts de teksten in de Engelse en de Franse taal zijn authentiek)

(75/297/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, en met name op artikel 85,

Gelet op Verordening nr. 17 van de Raad van 6 februari 1962 (1), en met name op de artikelen 1, 4, 5, 6, 15, lid 6, en 25,

Gelet op artikel 29 van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen juncto bijlage 1 (V. Mededinging) (2),

Gezien de op 30 juni 1973 door de Sirdar Ltd verrichte aanmelding van de overeenkomst van 15 september 1964 tussen de toenmalige Harrap Bros (Sirdar Wools) Ltd en de Les Fils de Louis Mulliez S.A.,

Gehoord de betrokken ondernemingen overeenkomstig artikel 19, lid 1, van Verordening nr. 17 en Verordening nr. 99/63 (3),

I. De feiten

1. Overwegende dat de onderneming Harrap Bros in 1880 in het Verenigd Koninkrijk werd opgericht ; dat zij in 1934 werd omgezet in de Harrap Bros (Sirdar Wools) Ltd en zich sinds 27 februari 1970 Sirdar Ltd noemt ; dat deze onderneming zich in de eerste plaats bezighoudt met de fabricage en verkoop van breiwol en tapijtwol ;

Overwegende dat Sirdar Ltd of haar rechtsvoorganger sinds 1898 het merk SIRDAR gebruikt, dat voor het eerst op 4 november 1898 onder nummer 218.257 in de categorie 33 voor breiwol in het Britse merkenregister werd ingeschreven ; dat in de loop van de tijd nog een aantal andere vormen, ten dele met toevoegingen, van het merk SIRDAR in de categorieën 23 en 33 werd ingeschreven, maar in de categorie 25 voor kleding onder nummer 883.910 eerst op 6 september 1965 ;

Overwegende dat het merk SIRDAR in tal van landen voor Sirdar Ltd is ingeschreven ; dat voor de categorie 23 in alle Lid-Staten van de Gemeenschap en onlangs ook in Frankrijk inschrijvingen hebben plaatsgehad ; dat het voor de categorie 25 eveneens in Frankrijk is geregistreerd ;

Overwegende dat SIRDAR een fantasiebenaming is die uit Hindustan afkomstig is en daar „edele" of „stamhoofd" betekent en als rangaanduiding voor hoge officieren wordt gebruikt ;

Overwegende dat Sirdar Ltd in 1973 een omzet bereikte van £ 9 490 976 ; dat daarvan iets meer dan 6 % naar de export ging ;

2. Overwegende dat Les Fils de Louis Mulliez S.A., wier rechtsvoorgangster in 1903 in Frankrijk werd opgericht, o.a. breiwol fabriceert ; dat deze onderneming onder de benaming S.à.r.l. Dijonnaise des Textiles, die vanaf 1945 werd veranderd in Les Textiles d'Art S.à.r.l., op 17 november 1943 het beschrijvende merk LE FIL D'ART o.a. voor breiwol en kleding in het Franse merkenregister onder nummer 351.447 liet inschrijven ; dat dit merk op 30 oktober 1945 onder

(1) PB nr. 13 van 21. 2. 1962, blz. 204/62.
(2) PB nr. L 73 speciale uitgave van 27. 3. 1972, blz. 14, 20 en 92.
(3) PB nr. 127 van 20. 8. 1963, blz. 2268/63.

nummer 124.180 internationaal werd geregistreerd ; dat het merk intussen in Frankrijk fonetisch samengetrokken onder de aanduiding PHILDAR op 28 augustus 1945 onder nummer 376.009 werd ingeschreven en op 24 juni 1946 onder nummer 127.103 internationaal werd geregistreerd ;

Overwegende dat Les Fils de Louis Mulliez S.A. de grootste Franse producent van breiwol is ; dat haar omzet in 1973, 305 miljoen Franse frank bedroeg ; dat daarvan 146 miljoen frank naar breiwol ging ; dat de omzet voor 1974 wordt geschat op 404 miljoen frank, waarvan 175 miljoen frank naar breiwol gaan ; dat het marktaandeel van de vennootschap in Frankrijk meer dan 25 % bedraagt ; dat ongeveer 40 % van de produktie wordt geëxporteerd ;

3. a) Overwegende dat Les Fils de Louis Mulliez S.A. op 7 februari 1962 in het Verenigd Koninkrijk een aanvraag indiende om registratie van het merk PHILDAR in de categorie 23 voor breiwol onder nummer 830.529 en in de categorie 25 voor kleding onder nummer 830.530 ;

Overwegende dat aanmelding nr. 830.530 noch van de zijde van de eigenaar van het merk PHILDON noch van de zijde van de eigenaar van het merk PHILDORA op bezwaren stuitte ; dat ook Sirdar Ltd geen bezwaar maakte, omdat zij in deze categorie geen prioriteitsrechten bezat ; dat het certificaat inzake de inschrijving op 1 april 1963 werd uitgereikt ;

Overwegende dat Les Fils de Louis Mulliez S.A., toen op grond van een aanmelding door Sirdar Ltd het merk SIRDAR op 6 september 1965 onder nummer 883.910 in de categorie 25 voor kleding in het Franse merkenregister werd ingeschreven, daartegen geen bezwaar inbracht ;

b) Dat Sirdar Ltd daarentegen bezwaar maakte tegen aanvraag nr. 830.529 voor categorie 23, omdat PHILDAR zou kunnen worden verward met het sinds 1898 ingeschreven merk SIRDAR ; dat daartegen ook in deze categorie de eigenaar van het merk PHILDORA ondanks dat hij op vordering van de Britse Registrar uitdrukkelijk daarvan op de hoogte was gesteld, geen bezwaar naar vorenbracht ;

4. Overwegende dat Les Fils de Louis Mulliez S.A. weliswaar bestrijdt dat de merken PHILDAR en SIRDAR gevaar lopen verwisseld te worden, maar op 15 september 1964 met de toenmalige Harrap Bros (Sirdar Wools) Ltd de volgende overeenkomst sloot, omdat zij bevreesd was voor het voortbestaan van haar Franse merk PHILDAR, tegenover hetwelk het Franse merk SIRDAR van de huidige Sirdar Ltd in de categorie 23 prioriteit genoot ;

a) Overwegende dat Les Fils de Louis Mulliez S.A. zich verplicht, haar merk PHILDAR niet voor breiwol in het Verenigd Koninkrijk te gebruiken (nummer 1 van de overeenkomst) ; dat Harrap Bros (Sirdar Wools) Ltd zich verplicht, zijn merk SIRDAR niet voor breiwol in Frankrijk te gebruiken (nummer 2 van de overeenkomst) ;

b) Overwegende dat Les Fils de Louis Mulliez S.A. geen verzet zal doen tegen de registratie of de hernieuwing van het merk SIRDAR voor breiwol in het Verenigd Koninkrijk en in alle andere landen van de wereld buiten Frankrijk (nummer 3 van de overeenkomst) ; dat evenzo Harrap Bros (Sirdar Wools) Ltd tegen de registratie of de hernieuwing van het merk PHILDAR voor breiwol in Frankrijk en in alle andere landen van de wereld buiten het Verenigd Koninkrijk geen verzet zal doen (nummer 4 van de overeenkomst) ;

c) Overwegende dat Les Fils de Louis Mulliez S.A. zich verplicht voor breiwol in het Verenigd Koninkrijk een merk te gebruiken dat noch gevaar loopt met SIRDAR te worden verward, noch met de lettergreep DAR of een daarop gelijkende lettergreep eindigt (nummer 5 van de overeenkomst) ; dat Harrap Bros (Sirdar Wools) Ltd daartegenover de verplichting op zich neemt het merk PHILDAR in Frankrijk te beschermen (nummer 6 van de overeenkomst) ;

d) Overwegende dat partijen zich verplichten, niet aan een derde het gebruik of de registratie van merken in de gehele wereld toe te staan zonder schriftelijke toestemming van de wederpartij, wanneer deze merken gelijkenis vertonen met de beide merken SIRDAR of PHILDAR (nummer 7 van de overeenkomst) ;

5. Overwegende dat de beide merken PHILDAR en SIRDAR in alle Lid-Staten van de Gemeenschap buiten het Verenigd Koninkrijk en in een aantal derde landen onbetwist naast elkaar bestaan ; dat Sirdar Ltd in Frankrijk het merk SIRDAR op grond van haar internationale registratie nr. 162.191 met ingang van 12 november 1973 onder nummer 888.844 in het Franse merkenregister voor de categorie 23 heeft laten inschrijven, zonder dat Les Fils de Louis Mulliez S.A. daartegen bezwaren heeft ingebracht ; dat daarentegen totdusver niet kon worden vastgesteld of Sirdar Ltd het merk SIRDAR in Frankrijk ook voor breiwol gebruikt ;

6. Overwegende dat naar het oordeel van Les Fils de Louis Mulliez S.A. de overeenkomst van 15 september 1964 na de toetreding van het Verenigd Koninkrijk tot de Europese Economische Gemeenschap wegens inbreuk op de artikelen 85 en 30 tot en met 36 van het E.E.G.-Verdrag nietig is, en zij daarom in 1973 onder nummer 1.010.736 de inschrijving van het merk PHILDAR voor de categorie 23 heeft aangevraagd in het Britse merkenregister ; dat Sirdar Ltd daartegen bezwaren heeft ingebracht ; dat bovendien Les Fils de Louis Mulliez S.A. in 1974 is begonnen onder het merk PHILDAR in het Verenigd Koninkrijk breiwol in de handel te brengen ; dat de produkten de vermelding dragen „Made in France — Roubaix — Paris".

Overwegende dat Sirdar Ltd bij het High Court of Justice (Chancery Division) een klacht heeft ingediend ; dat deze klacht (Writ of Summons) wordt gegrond op drie rechtsgrondslagen, nl. de schending van het ingeschreven merk van de Sirdar Ltd, het onderschuiven van niet van Sirdar Ltd afkomstige produkten, alsof zij wel van haar afkomstig waren (passing off action) en het verbreken van de overeenkomst van 15 september 1964 ;

II. Voorlopige beoordeling in het licht van artikel 85, lid 1, van het E.E.G.-Verdrag

Overwegende dat volgens artikel 85, lid 1, onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt en verboden zijn alle overeenkomsten tussen ondernemingen welke de handel tussen Lid-Staten ongunstig kunnen beïnvloeden en ertoe strekken of ten gevolge hebben dat de mededinging binnen de gemeenschappelijke markt wordt verhinderd, beperkt of vervalst ;

Overwegende dat bij de huidige stand van de procedure een definitieve beoordeling van de overeenkomst van 15 september 1964 nog niet mogelijk is ; dat een voorlopig onderzoek echter de volgende conclusies wettigt :

1. Les Fils de Louis Mulliez S.A. en Sirdar Ltd zijn ondernemingen in de zin van artikel 85.
2. De overeenkomst van 15 september 1964 is een overeenkomst tussen ondernemingen in de zin van dit artikel.
3. Deze overeenkomst strekt ertoe de mededinging binnen de gemeenschappelijke markt te beperken ; zij beoogt namelijk volgens de verklaarde wil der partijen Sirdar Ltd en andere ondernemingen, met name handelaren en importeurs te hinderen bij de verkoop van van het merk SIRDAR voorziene breiwol in Frankrijk en Les Fils de Louis Mulliez S.A. en andere ondernemingen te hinderen bij de verkoop van van het merk PHILDAR voorziene breiwol in het Verenigd Koninkrijk. De betekenis van deze verhindering van invoer uit Frankrijk naar het Verenigd Koninkrijk wordt nog benadrukt doordat Sirdar Ltd tracht Les Fils de Louis Mulliez S.A. dergelijke invoer met een beroep op de overeenkomst van 15 september 1964 bij rechterlijke uitspraak te doen verbieden.
4. Dat er van een beperking van de mededinging sprake is wordt niet uitgesloten doordat Les Fils de Louis Mulliez S.A. conform de overeenkomst breiwol in het Verenigd Koninkrijk mag importeren onder een ander merk dan PHILDAR ; het gebruik van een ander merk zou Les Fils de Louis Mulliez S.A. beroven van de wervingskracht van haar merk. Het zou andere ondernemingen, zoals b.v. handelaren, importeurs of postorderbedrijven, bovendien zelfs economisch onmogelijk zijn om van de tot grotere pakketten bijeengevoegde individuele verpakkingen breiwol van 50 gr elk de banderollen te verwijderen die het merk PHILDAR dragen en iedere verpakking van een andere banderol te voorzien.
5. Dat er van een beperking van de mededinging sprake kan zijn wordt voorts niet uitgesloten doordat wordt beweerd dat de merken SIRDAR en PHILDAR op elkaar gelijken en derhalve kunnen worden verward. Zelfs indien dit het geval zou zijn, rechtvaardigt dit niet een territoriale verdeling der markten tussen de betrokkenen.
6. Aangezien de overeenkomst tussen Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk handelsbarrières opricht, kan zij ook de handel tussen Lid-Staten ongunstig beïnvloeden.
7. De overeenkomst van 15 september 1964 valt derhalve blijkens een voorlopig onderzoek onder artikel 85, lid 1, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap.
8. De Commissie laat daar of de overeenkomst nog verdere beperkingen van de mededinging ten doel heeft ; dit geldt met name voor nummer 7, krachtens hetwelk de vrijheid van partijen om merklicenties te verlenen wordt beperkt. De beantwoording van deze vraag blijft voorbehouden aan de definitieve beschikking in deze zaak.

III. Voorlopige beoordeling in het licht van artikel 85, lid 3, van het E.E.G.-Verdrag

Overwegende dat volgens artikel 85, lid 3, de bepalingen van lid 1 van dit artikel buiten toepassing kunnen worden verklaard voor een overeenkomst die bijdraagt tot verbetering van de produktie of van de verdeling der produkten of tot bevordering van de technische of economische vooruitgang, mits een billijk aandeel in de daaruit voortvloeiende voordelen de gebruikers ten goede komt, en zonder nochtans aan de betrokken ondernemingen

a) beperkingen op te leggen welke voor het bereiken van deze doelstellingen niet onmisbaar zijn,

b) de mogelijkheid te geven, voor een wezenlijk deel van de betrokken produkten de mededinging uit te schakelen.

1. Overwegende dat de overeenkomst ertoe strekt, te verhinderen dat de van het merk SIRDAR en PHILDAR voorziene breiwol naar Frankrijk resp. het Verenigd Koninkrijk wordt geïmporteerd, en derhalve niet tot verbetering van de verdeling van de produkten bijdraagt, maar deze juist hindert ;

2. Overwegende dat de overeenkomst ook de verbruikers schaadt ; dat namelijk de Franse verbruikers de uit het Verenigd Koninkrijk afkomstige en de Britse verbruikers de uit Frankrijk afkomstige breiwol praktisch wordt onthouden ;

3. Overwegende dat de overeenkomst derhalve na een voorlopig onderzoek niet lijkt te voldoen aan de voorwaarden van artikel 85, lid 3, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap.

IV. Toepassing van artikel 25 van Verordening nr. 17

Overwegende dat de overeenkomst reeds in 1964 heeft gestrekt tot een beperking van de mededinging binnen de gemeenschappelijke markt ; dat zij namelijk de invoer van van het merk SIRDAR voorziene breiwol naar Frankrijk moest verhinderen ; dat dit zowel geldt voor rechtstreekse invoer uit het Verenigd Koninkrijk naar Frankrijk als voor de invoer van deze breiwol uit andere Lid-Staten van de Gemeenschap naar Frankrijk ; dat de overeenkomst derhalve reeds in 1964 conform artikel 4, lid 1, van Verordening nr. 17 bij de Commissie had moeten worden aangemeld ;

Overwegende dat derhalve op de overeenkomst niet artikel 25 van Verordening nr. 17 in de versie gebaseerd op artikel 29 van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen met bijlage I (V. Mededinging), kan worden toegepast, aangezien zij niet als gevolg van de toetreding onder het toepassingsgebied van artikel 85 valt ; dat zij namelijk reeds daarvoor onder deze bepaling viel ;

V. Toepassing van artikel 15, lid 6, van Verordening nr. 17

Overwegende dat er, aangezien Sirdar Ltd tracht de uitvoering van de overeenkomst van 15 september 1964 langs gerechtelijke weg af te dwingen, een bekendmaking van de Commissie conform artikel 15, lid 6, moet plaatsvinden ; dat deze bekendmaking een einde maakt aan de immuniteit voor het opleggen van geldboeten die op grond van de aanmelding conform artikel 15, lid 5, bestaat en aan iedere mogelijkheid de uitvoering van de overeenkomst te verkrijgen met een beroep op een beweerde voorlopige geldigheid ;

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

De Commissie is op grond van een voorlopig onderzoek van oordeel dat bij de volgende bepalingen van de overeenkomst van 15 september 1964 tussen de in artikel 2 genoemde ondernemingen de voorwaarden van artikel 85, lid 1, van het E.E.G.-Verdrag zijn vervuld en dat een toepassing van artikel 85, lid 3, niet gerechtvaardigd is :

1. Het aan Les Fils de Louis Mulliez S.A. opgelegde verbod breiwol onder het merk PHILDAR of onder een soortgelijk merk in het Verenigd Koninkrijk te verkopen (nr. 1 en nr. 5) ;
2. Het aan Sirdar Ltd opgelegde verbod breiwol onder het merk SIRDAR of onder een soortgelijk merk in Frankrijk te verkopen (nr. 2 en nr. 6).

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de volgende ondernemingen :

1. Sirdar Ltd,
   Bective Mills,
   Alverthorpe,
   Wakefield, Yorkshire,
   England,
   United Kingdom.
2. Les Fils de Louis Mulliez S.A.
   112, rue du Collège
   F 59061 Roubaix
   Frankrijk

Gedaan te Brussel, 5 maart 1975.

Voor de Commissie

De Voorzitter

François-Xavier ORTOLI